



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף ע"ט ע"ב

פרשת אחרי מות

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ע"ט ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לֹוֹן, כָּאֵלֹוֹ אֲסָגִי חֹסֶד בְּעֶלְמָא, וְדִינִין בִּישִׁין לֹא מִשְׁתַּכְּחִין. וַיַּעֲבֹר הָהוּא זִוְהָמָא וְטוֹפְרָהָא דְרָשִׁים בֵּיהּ. דְּתַנָּיָא, מֵאֵן דְּדָרִיךְ בְּרַגְלִיהּ, אוֹ בְּמִסְאֲנִיהָ עָלֶיהּ, יָכִיל לְאַתְּזָקָא. וּמָה בְּהָאֵי שְׁוִירֵי דְשְׁוִירֵי דְזוֹהָמָא דְלַעֲיָלָא כְּה, אֶתְתָּא דְמַקְבְּלָא וְאַתְחַבְּרַת בְּחוּיָא, וְאַטִּיל בְּה זִוְהָמָא, עַל אַחַת כְּמָה וְכְמָה. וְוִי לְעֶלְמָא דְמַקְבְּלָא מִינָהּ מַהֲהוּא זִוְהָמָא, בְּגִינֵי כְּה וְאַל אִשָּׁה בְּנִדַת טוֹמְאָתָה לֹא תִקְרַב.

תרגום לעברית

וְאַפְלוּ מִי שְׁרוּצָה, יַעֲשֶׂה בָהֶם כְּשָׁפִים לְכַנֵּי אָדָם, מִשּׁוֹם אוֹתָם שְׁתְּלוּיִים בָּהֶם. וּמִי שְׁמַעְבִּירָם, כָּאֵלֹוֹ הִרְבֵּה חֹסֶד בְּעוֹלָם, וְדִינִים רָעִים לֹא נִמְצְאִים, וְתַעֲבֹר אוֹתָהּ זִוְהָמָא וְצַפְרָנֶיהָ שְׁרִשּׁוֹמוֹת בְּה. שְׁלַמְדָּנוּ, מִי שְׁדוּרָךְ בְּרַגְלֹוֹ אוֹ בְּנַעְלוֹ עָלֶיהָ, יָכֹול לְהַנְזֹק. וּמָה בְּשְׁוִירֵי הַשִּׁירִים שֶׁל הַזִּוְהָמָה שְׁלַמְעָלָה כְּה - אִשָּׁה שְׁמַקְבְּלַת וּמִתְחַבְּרַת עִם הַנְּחָשׁ וְהַטִּיל בְּה זִוְהָמָה עַל אַחַת כְּמָה וְכְמָה. אוֹי לְעוֹלָם שְׁמַקְבֵּל מִמֶּנָּה אוֹתָהּ זִוְהָמָה. מִשּׁוֹם כְּה, וְאַל אִשָּׁה בְּנִדַת טוֹמְאָתָה לֹא תִקְרַב.

אמר רבי שמעון, אמר קודשא בריך הוא, הביאו עלי כפרה בראש חדש. עלי ודאי, בגין דיתעבר ההוא חוץ, ויתבסם מאן דבעיא. עלי: כמה דכתיב, (ישעיה ו) שרפים עומדים ממעל לו. ועל דא כתיב בקרח, (במדבר טז) הנועדים על יי', דבגיניהון אתער מאן דאתער דאתי מסטרייהו. אוף הכא הביאו עלי כפרה, עלי ממש. בגין דיתבסם ויתעבר ולא אשתכח חוץ באתר דשאר. וכל כה למה. על שמעטתי את הירח, ושלטא בה מאן דלא אצטריה. ובגין כה כתיב ואל אשה בנדת טומאתה לא תקרב.

תרגום לעברית

אמר רבי שמעון, אמר הקדוש ברוך הוא: הביאו עלי כפרה בראש חדש. עלי ודאי, כדי שיעבר אותו הנחש ויתבשם מי שצריה. עלי, כמו שכתוב (ישעיה ו) שרפים עומדים ממעל לו. ועל זה כתוב בקרח, (במדבר טז) הנועדים על ה', שבגללם מתעורר מי שמתעורר שפא מצדם. אף כאן הביאו עלי כפרה, עלי ממש, כדי שיתבשם ויעבר ולא ימצא הנחש במקום ששורה. וכל כה למה? על שמעטתי את הירח ושלט בה מי שלא צריה. ומשום כה כתוב, ואל אשה בנדת טומאתה לא תקרב.

טקסט הזוהר

זכאה דרא, דרבי שמעון בן יוחאי שארי בגויה. זכאה עדביה בין עלאין ותתאין. עליה כתיב, (קהלת י) אשריה ארץ שמלכה בן חורין. מהו בן חורין. דזקיף רישא לגלאה, ולפרשא מלין ולא דחיל. כהאי דאיהו בן חורין, ויימא מאי דבעיא ולא דחיל. מהו מלכה. דא הוא רבי שמעון בן יוחאי, מאריה דאורייתא, מאריה דחכמתא. דכד הוה רבי אבא וחרביא חמאן לרבי שמעון, הוה רהטי אבתריה, ואמרי, (הושע י) אחרי יי' ילכו כאריה ישאג.

אשרי הדור שרבי שמעון בן יוחאי שרוי בתוכו. אשרי גורלו בין עליונים ותחתונים. עליו כתוב (קהלת י') אשריך ארץ שמלכה בן חורים. מהו בן חורים? שזוקף ראש לגלות ולפרש דברים ואינו פוחד. כזה שהוא בן חורין, ויאמר מה שהוא רוצה ולא פוחד. מי זה מלכה? זה הוא רבי שמעון בן יוחאי, בעל התורה, בעל החכמה. שפשהיה רבי אבא והחברים רואים את רבי שמעון, היו רצים אחריו ואומרים: (הושע יא) אחרי ה' ילכו כאריה ישאג.

טקסט הזוהר

אמר רבי שמעון, כתיב (ישעיה סו) והיה מדי חדש בחדשו ומדי שבת בשבתו, אמאי שקיל דא בדא. אלא כלא בחד דרגא סליקו, דא אזדוג בדא. וחדוותא דדא בדא לא אשתכח, אלא כד אתגלי עתיקא קדישא, וכדין חדוותא דכלא. ותנינן, כתיב (תהלים צב) מזמור שיר ליום השבת, ליום השבת ממש. שבחא דקא משבח קודשא בריך הוא. כדין חדוותא אשתכח, ונשמתא אתוספת. דהא עתיקא אתגלי וזווגא יזדמן.

תרגום לעברית

אמר רבי שמעון, כתוב (ישעיה סו) והיה מדי חדש בחדשו ומדי שבת בשבתו. למה שקול זה בזה? אלא הכל בדרגה אחת עולה. זה מזדוג עם זה, ושמחה של זה עם זה לא נמצאת, אלא כשמתגלה העתיק הקדוש, אז זוהי חדות הכל. ושנינו, כתוב (תהלים צב) מזמור שיר ליום השבת, ליום השבת ממש. השבח שמשבח הקדוש ברוך הוא, אזי נמצאת שמחה, ונשמה מתוספת. שהרי העתיק התגלה, והזווג יזדמן.

טקסט הזוהר

אוף הכי בחדותותי סיהרא, דהא נהיר לה שמשא בחדוותא דנהירו דעתיקא לעילא. בגיני כה האי קרבנא הוא לעילא, בגין דיתבסם כלא, וישתכח חדוותא בעלמא, ועל דא הביאו עלי כפרה, דייקא מלה.

אך כִּה בְּחִדּוּשׁ הִלְבֵּנָה, שְׁהָרִי מֵאִיר הַשָּׁמֶשׁ בְּשִׁמְחַת הָאוֹר שֶׁל הָעֵתִיק לְמַעְלָה. מִשּׁוּם כִּה
הִקְרִבָּן הִזָּה הוּא לְמַעְלָה, כִּדִּי שֶׁהַכֹּל יִתְבַּשֵּׂם וְתִמָּצֵא שִׁמְחָה בְּעוֹלָם, וְעַל כֵּן הִבִּיאוּ עָלַי
כַּפָּרָה, דְּבָר מְדִיק.

טקסט הזוהר

תֵּאנָא, כְּתִיב (במדבר כח) עוֹלֹת שֶׁבֶת בְּשִׁבְתּוֹ עַל עוֹלֹת הַתָּמִיד, דְּבָעֵי לְכוּנָא לְבֹא
לְעִילָא לְעִילָא, יִתִּיר מִשְׁאֵר יוֹמִין. וְעַל דָּא עַל עוֹלֹת הַתָּמִיד דִּי יִקָּא. תֵּנִיא, כְּתִיב בְּחִנָּה
(שמואל א א) וַתִּתְפַּלֵּל עַל יִי', עַל דִּי יִקָּא, בְּגִין דְּבִנִּין בְּמִזְלָא קֳדִישָׁא תִלְיִין, כְּמָה
דְּאוּקִימָנָא וְלִית לָהּ מְלָה בְּאוּרִייתָא, אוּ אֵת זַעֲרָא בְּאוּרִייתָא. דְּלֹא רְמִיזָא בְּחִכְמָתָא
עֲלָאָה, וְתִלְיִין מִנִּיהּ תִלִּי תִלִּין רִזִּין דְּחִכְמָתָא עֲלָאָה, הִדָּא הוּא דְכְּתִיב, (שיר השירים ה)
קוֹוֹצוּתִיו תִּלְתְּלִים, וְהָא אֶתְמַר.

תרגום לעברית

לְמִדְּנוּ, כְּתוּב (במדבר כח) עֲלֹת שֶׁבֶת בְּשִׁבְתּוֹ עַל עֲלֹת הַתָּמִיד, שְׁצָרִיךְ לְכוּן אֵת הַלֵּב
לְמַעְלָה לְמַעְלָה יוֹתֵר מִבְּשָׂאֵר הַיָּמִים. וְעַל זֶה עַל עֲלֹת הַתָּמִיד דּוּקָא. לְמִדְּנוּ, כְּתוּב
בְּחִנָּה (שמואל א א) וַתִּתְפַּלֵּל חֲנָה עַל ה', עַל דּוּקָא, מִשּׁוּם שֶׁהַבָּנִים תִּלְוִיִּים בְּמִזְלָא
הַקְדּוּשׁ, כְּמוֹ שְׂבָאֲרָנוּ. וְאִין לָהּ דְּבָר בְּתוֹרָה אוּ אוֹת קִטְנָה בְּתוֹרָה שְׁלֹא רְמוּזָה בְּחִכְמָה
הָעֲלִיוֹנָה, וְתִלְוִיִּים מִמֶּנָּה תִלִּי תִלִּים שֶׁל סוּדוֹת הַחִכְמָה הָעֲלִיוֹנָה. זֶהוּ שְׁכָתוּב (שיר ה)
קוֹוֹצוּתִיו תִּלְתְּלִים, וְהָרִי נִתְבָּאֵר.

טקסט הזוהר

רַבִּי יוֹסִי אֲשַׁכְּחִיהּ לְרַבִּי אַבָּא, דְּהָוָה יְתִיב וְקֹאֲרִי, הָאִי קָרָא דְכְּתִיב, (תהלים נה) הַשְׁלֹךְ
עַל יִי' יְהִבֶּהּ, עַל דִּי יִקָּא, דְּהָא מְזוּנִי בְּמִזְלָא תִלְיִין. רַבִּי יְהוּדָה הָוָה קֹאֲרִי, (תהלים לב)
עַל זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל חֲסִיד אֱלֹהֶיךָ לְעֵת מִצָּא. עַל זֹאת וְדָאִי. לְעֵת מִצָּא, הָאִי אוּקִימָנָא. אֲבָל
לְעֵת מִצָּא, כְּמָה דְכְּתִיב, (ישעיה נה) דִּרְשׁוּ יִי' בְּהַמָּצְאוֹ קִרְאוּהוּ בְּהִיוֹתוֹ קְרוֹב. דְּבָר אַחֵר

לַעֲת מִצָּא, בַּשְּׁעֵתָא דְנִהְרִין נִגְדִין וְאִתְמַשְׁכָּאן, וּמִסְתַּפְקִי אַבְהֹן, וּמִתְבָּרְכָאן כָּלָא. רַק לְשֹׁטֵף מִים רַבִּים, מֵאן שֹׁטֵף מִים רַבִּים, דָּא עֲמִיקָא דְמִבּוּעִין וְנִהְרִין, דְּמֵאן יִזְכָּה לִיה, וּמֵאן יִזְכָּה לְקִרְבָּא וּלְסִלְקָא תַּמָּן. הִדָּא הוּא דְכָתִיב בֵּיה, (תהלים לב) רַק לְשֹׁטֵף מִים רַבִּים אֱלִיו לֹא יִגִּיעוּ דִּהָא לָא זַכָּאן, וְלֹא יִכְלִין.

תרגום לעברית

רַבִּי יוֹסִי מִצָּא אֶת רַבִּי אַבָּא שֶׁהָיָה יוֹשֵׁב וְקוֹרֵא אֶת הַפֶּסוּק שֶׁכָּתוּב, (תהלים נה) הַשֶּׁלֶף עַל ה' יִהְיֶה, עַל דְּוָקָא. שְׁהָרִי מְזוֹנוֹת תְּלוּיִים בְּמִזְל. רַבִּי יְהוּדָה הָיָה קוֹרֵא, (שם לב) עַל זֹאת יִתְפַּלֵּל כָּל חֲסִיד אֵלֶיךָ לְעֵת מִצָּא. עַל זֹאת וְדָאִי. לְעֵת מִצָּא, הָרִי בְּאַרְנוֹ. אֲבָל לְעֵת מִצָּא, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב (ישעיה נה) דְּרָשׁוּ ה' בְּהַמְצָאוֹ קִרְאָהוּ בְּהִיּוֹתוֹ קְרוֹב. דְּבָר אַחֵר לְעֵת מִצָּא - בַּשְּׁעָה שֶׁנִּהְרֹת שׁוֹפְעִים וְנִמְשָׁכִים, וְהָאֲבוֹת נִהְיִים, וְהַכָּל מִתְבָּרְכִים. רַק לְשֹׁטֵף מִים רַבִּים, מִי זֶה הַשֹּׁטֵף מִים רַבִּים? זֶהוּ עֵמֶק הַנְּחָלִים וְהַנְּהָרוֹת, שְׁמִי יִזְכָּה לוֹ וּמִי יִזְכָּה לְהִתְקַרֵּב וּלְעֲלוֹת לְשָׁם. זֶהוּ שֶׁכָּתוּב בּוֹ, (תהלים לה) רַק לְשֹׁטֵף מִים רַבִּים אֱלִיו לֹא יִגִּיעוּ, שְׁהָרִי לֹא זוֹכִים וְלֹא יִכְוָלִים.

טקסט הזהור

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, כְּתִיב (תהלים כז) אַחַת שְׁאַלְתִּי מֵאֵת יי' אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ וְגו'. זַכָּאִין אֵינּוֹן צְדִיקָיָא, דְּכַמָּה גְּנִיזִין עֲלָאִין טְמִירִין לָהּ בְּהָהוּא עֲלָמָא, דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מְשַׁתַּעֲשַׁע בְּהוּ בְּאֵינּוֹן עֲלָמִין, כְּמָה דְּאוּקִימָנָא בְּנַעַם יי', וְהָא אִתְמַר. רַבִּי חִזְקִיָּה אָמַר מִהֲכָא, (ישעיה סד) עֵין לֹא רָאָתָה אֱלֹהִים זולָתָהּ יַעֲשֶׂה לְמַחְכָּה לוֹ. יַעֲשֶׂה, תַּעֲשֶׂה מִבְּעֵי לִיה. אֵלָא יַעֲשֶׂה וְדָאִי, הֵיִינוּ (ישעיה לח) יוֹסִיף עַל יְמֵיהָ חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה. וְהֵיִינוּ הַשֶּׁלֶף עַל ה' יִהְיֶה. וְכָתִיב וְתִתְפַּלֵּל עַל יי'. וְכָלָא חַד.

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, כָּתוּב (שם כז) אַחַת שְׁאַלְתִּי מֵאֵת ה' אוֹתָהּ אֲבָקֶשׁ וְגו'. אֲשֶׁרֵיהֶם
הַצְדִּיקִים שְׂכָמָה גְנוּזִים עֲלִיּוֹנִים שְׁמוּרִים לָהֶם בָּאוֹתוֹ הָעוֹלָם, שֶׁהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא
מִשְׁתַּעֲשֵׂעַ עִמָּם בָּאוֹתָם הָעוֹלָמוֹת, כְּמוֹ שֶׁבִּאֲרָנוּ בְּנֵעָם ה', וְהָרִי נִתְבָּאֵר. רַבִּי חִזְקִיָּה
אָמַר, מִכָּאן (ישעיה סד) עֵין לֹא רָאִתָּה אֱלֹהִים זוֹלָתָךְ יַעֲשֶׂה לְמַחֲכָה לוֹ. יַעֲשֶׂה?! תַּעֲשֶׂה
הִנֵּה צָרִיךְ לִהְיוֹת! אָלֹא יַעֲשֶׂה וְדַאי. הֵינּוּ (שם לח) יוֹסֵף עַל יָמֶיךָ חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה.
וְהֵינּוּ הַשְּׁלֹף עַל ה' יִהְיֶה. וְכָתוּב וְתִתְפַּלֵּל עַל ה'. וְהַכֹּל אֶחָד.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (פ ע"א) ◆

טקסט הזוהר

זִכְאָה חוֹלְקִיהוֹן דְּצִדִּיקִיָּא, בְּעָלְמָא דִּין וּבְעָלְמָא

תרגום לעברית

אֲשֶׁרֵי חֲלָקָם שֶׁל הַצְדִּיקִים בְּעוֹלָם הַזֶּה וּבְעוֹלָם הַבָּא. עֲלֵיהֶם כָּתוּב (תהלים ה) וַיִּשְׁמְחוּ
כָּל חוֹסֵי בֶךְ לְעוֹלָם יִרְנְנוּ וְתִסֶּה עֲלֵימוֹ וַיַּעֲלֶצוּ בֶךְ אֲהֲבֵי שְׁמֶךָ. וְכָתוּב (שם קמ) אֶךְ
צִדִּיקִים יוֹדוּ לְשִׁמְךָ יִשְׁבּוּ יִשְׁרִים אֶת פְּנִיָּךְ. וְכָתוּב (שם ט) וַיִּבְטְחוּ בֶךְ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא
עֲזָבְתָּ דְרָשֶׁיךָ ה'. בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן. יְמִלְךָ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.